

# Coming to Terms with Security: A Lexicon for Arms Control, Disarmament and Confidence Building

Steve Tulliu and Thomas Schmallburger

Every specialized field of knowledge possesses its own unique complex of symbols or language. This allows it to delineate its boundaries and address its subject matter in a manner that is intelligible and economical to its members. Language names things, tells what is significant about them, puts them in relation with one another and conveys them to others. In short, language fulfils labelling, conceptual and communicative functions that are indivisible from the specialized field of knowledge and whose usage is constitutive of participation in the specialized field of knowledge.

Although the language of arms control and disarmament is comparatively recent, over the years it has grown abundant and complex to the point that charting one's way through it has become a serious challenge for novice and expert alike. Intended as a reference book for officials involved in arms control and disarmament activities, as well as interested students, researchers and journalists, UNIDIR's *Coming to Terms with Security: A Lexicon for Arms Control, Disarmament and Confidence Building* is a compilation of the main legal, political and technological arms control and disarmament terms that have emerged over the last decades. Comprising explanations for over 380 terms, placed in their historical context, the lexicon addresses subjects such as conceptions of arms control and disarmament, conventional weapons, chemical, biological and nuclear weapons, delivery systems, CSBMs, treaty negotiations and verification. Expressly conceived with utmost flexibility of use in mind, the lexicon may be consulted either as a glossary for quick reference, chapter-by-chapter for greater overview of an individual topic, or in its entirety as a reference manual. A detailed table of contents and a full index at the back of the book, further enhance its facility of use.

Available in bilingual editions, the lexicon should be of particular interest to those looking to obtain a better understanding of arms control and disarmament vocabulary across these three major languages.

UNIDIR, 2003

English/Arabic (GV.E/A.03.0.21, ISBN 92-9045-152-1, US\$ 42 (plus shipping and handling))

English/Spanish (GV.E/S.03.0.29, ISBN 92-9045-157-2, US\$ 42 (plus shipping and handling))

French and Korean available on line only

To order, contact:  
United Nations Publications (E-4)  
CH-1211 Geneva 10, Switzerland  
Tel.: +41 (0)22 917 26 00  
Fax: +41 (0)22 917 00 27  
unpubli@unog.ch

**UNIDIR**  
United Nations Institute  
for Disarmament Research  
Palais des Nations A.522  
1211 Geneva 10, Switzerland  
www.unidir.org

# Les termes de la sécurité : un lexique pour la maîtrise des armements, le désarmement et l'instauration de la confiance

Steve Tulliu et Thomas Schmallberger

Chaque domaine spécialisé possède ses propres symboles et langage qui permettent d'évoquer le sujet de façon intelligible et concise. Le langage nomme les choses, évoque ce qu'elles ont d'important, établit des relations entre elles et permet de les communiquer aux autres. En bref, le langage assume diverses fonctions (dénomination, conceptualisation et communication) indissociables du domaine spécialisé en question. La maîtrise de ce langage est indispensable pour accéder à ce domaine spécialisé.

Le langage du désarmement et de la maîtrise des armements est relativement récent, mais il s'est enrichi et complexifié au fil du temps. Les experts, comme les débutants, ont désormais du mal à s'y retrouver. Cet ouvrage s'adresse aux personnes engagées dans des activités de désarmement ou de maîtrise des armements, ainsi qu'aux étudiants, aux chercheurs et journalistes qui s'y intéressent. Il explique les principaux termes juridiques, politiques et technologiques liés au désarmement et à la maîtrise des armements apparus au cours des dernières décennies. Cet ouvrage retrace l'origine de la maîtrise des armements et du désarmement, et explique plus de 380 termes dans les domaines des armes classiques, des armes chimiques, biologiques et nucléaires, des vecteurs, des mesures de confiance et de sécurité, ainsi que de la négociation et la vérification des traités. Ce lexique, qui se veut flexible, a été conçu de façon à pouvoir être utilisé comme un glossaire pouvant être consulté rapidement, ou comme un ouvrage de référence. Une table des matières détaillée ainsi qu'un index facilitent la consultation de l'ouvrage.

*Les termes de la sécurité : un lexique pour la maîtrise des armements, le désarmement et l'instauration de la confiance* est disponible en plusieurs versions bilingues. Il devrait être particulièrement utile aux personnes qui souhaitent avoir une meilleure connaissance du vocabulaire du désarmement et de la maîtrise des armements dans différentes langues.

UNIDIR, 2003

Anglais/arabe (GV.E/A.03.0.21, ISBN 92-9045-152-1, US\$ 42 (plus frais d'expédition))

Anglais/espagnol (GV.E/S.03.0.29, ISBN 92-9045-157-2, US\$ 42 (plus frais d'expédition))

Traductions française et coréenne disponibles uniquement en ligne

Pour commander cette publication,  
veuillez contacter :  
Publications des Nations Unies (E-4)  
CH-1211 Genève 10, Suisse  
Tél. : +41 (0)22 917 26 00  
Fax : +41 (0)22 917 00 27  
unpubli@unog.ch

**UNIDIR**  
Institut des Nations Unies  
pour la recherche sur le désarmement  
Palais des Nations A.522  
1211 Genève 10  
Suisse  
www.unidir.org